

2023



Thông Báo Hằng Năm về Các Thay Đổi

OneCare (HMO D-SNP),
a Medicare Medi-Cal Plan



OneCare
CalOptima Health

OneCare (HMO D-SNP), Chương trình Medicare Medi-Cal do CalOptima Health cung cấp

Thông Báo Hàng Năm về Các Thay Đổi của năm 2023

Phần Giới Thiệu

Quý vị hiện được ghi danh là thành viên của chương trình của chúng tôi. Trong năm tới, sẽ có một số thay đổi về các phúc lợi, sự đài thọ, quy định, và chi phí của chúng tôi. *Thông Báo Hàng Năm về Các Thay Đổi* này cho quý vị biết về những thay đổi và nơi để tìm thêm thông tin về những thay đổi đó. Để biết thêm thông tin về các chi phí, phúc lợi, hoặc quy định, xin xem *Cẩm Nang Thành Viên*, có trên trang mạng của chúng tôi tại **www.caloptima.org/OneCare**. Các thuật ngữ chính và định nghĩa của những thuật ngữ được sắp xếp theo thứ tự bảng chữ cái có ở chương cuối của tài liệu *Cẩm Nang Thành Viên*.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin gọi cho chương trình OneCare ở số 1-877-412-2734 (TTY 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/OneCare.

**ONECARE (HMO D-SNP), A MEDICARE MEDI-CAL PLAN
THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2023**

Mục Lục

A. Minh định trách nhiệm.....	3
B. Xem xét sự đòi hỏi Medicare và Medi-Cal của quý vị cho năm tới	3
B1. Nguồn thông tin bổ sung.....	3
B2. Thông tin về chương trình của chúng tôi	4
B3. Điều quan trọng cần làm:.....	5
C. Các thay đổi về nhà cung cấp dịch vụ và nhà thuốc trong hệ thống	6
D. Các thay đổi về phúc lợi trong năm tới	7
D1. Các thay đổi về phúc lợi cho các dịch vụ y tế	7
D2. Các thay đổi về sự đòi hỏi thuốc theo toa.....	9
D3. Giai đoạn 1: “Giai Đoạn Đòi Hỏi Đầu Tiên”.....	11
D4. Giai đoạn 2: “Giai Đoạn Sau Giai Đoạn Đòi Hỏi Đầu Tiên”.....	12
D5. Giai đoạn 3: “Giai Đoạn Quý Vị Không Cần Trả Tiền Phụ Phí”	13
E. Chọn một chương trình.....	14
E1. Ở lại với chương trình của chúng tôi.....	14
E2. Thay đổi chương trình	14
F. Tìm sự trợ giúp.....	18
F1. Chương trình của chúng tôi	18
F2. Chương Trình Tư Vấn và Bệnh Vực về Bảo Hiểm Y Tế (HICAP).....	18
F3. Chương Trình Thanh Tra.....	19
F4. Chương trình Medicare.....	19



Nếu quý vị có thắc mắc, xin gọi cho chương trình OneCare ở số 1-877-412-2734 (TTY 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/OneCare.

ONECARE (HMO D-SNP), A MEDICARE MEDI-CAL PLAN
THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2023

A. Minh định trách nhiệm

- ❖ OneCare (HMO D-SNP) là một chương trình Medicare Advantage có hợp đồng với Medicare. Việc ghi danh gia nhập OneCare tùy thuộc vào việc gia hạn hợp đồng. OneCare tuân thủ luật dân quyền hiện hành của Liên bang và không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính. Xin liên lạc văn phòng Dịch Vụ OneCare ở số miễn phí **1-877-412-2734 (TTY 711)**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần.
- ❖ Đây không phải là một danh sách đầy đủ. Thông tin phúc lợi là một bản tóm tắt ngắn gọn, không phải là một bản mô tả đầy đủ về các phúc lợi. Để biết thêm thông tin, xin vui lòng liên lạc với chương trình hoặc đọc tài liệu *Cẩm Nang Thành Viên của OneCare*.

B. Xem xét sự đài thọ Medicare và Medi-Cal của quý vị cho năm tới

Khi tài liệu *Thông Báo Hàng Năm về Các Thay Đổi* này nói “chúng tôi,” “chúng ta,” “của chúng tôi” hoặc “chương trình của chúng tôi,” có nghĩa là nói đến Chương trình Medicare Medi-Cal.

Điều quan trọng là xem xét sự đài thọ của quý vị ngay bây giờ để bảo đảm rằng sự đài thọ sẽ vẫn đáp ứng được các nhu cầu của quý vị vào năm tới. Nếu sự đài thọ không đáp ứng được các nhu cầu của quý vị, quý vị có thể rời khỏi chương trình của chúng tôi. Xin tham khảo **Phần E** để biết thêm thông tin.

Nếu quý vị chọn rời khỏi chương trình của chúng tôi, tư cách thành viên của quý vị sẽ kết thúc vào ngày cuối cùng của tháng mà yêu cầu của quý vị được thực hiện. Quý vị vẫn sẽ ở trong chương trình Medicare và Medi-Cal miễn là quý vị vẫn hội đủ điều kiện.

Nếu rời khỏi chương trình của chúng tôi, quý vị có thể nhận thông tin về:

- Các chọn lựa về chương trình Medicare trong bảng của **Phần E2** ở trang 15.
- Các dịch vụ của Medi-Cal trong **Phần E2** ở trang 17.

B1. Nguồn thông tin bổ sung

- **ATTENTION:** If you speak a language other than English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call Customer Service at **1-877-412-2734**, 24 hours a day, 7 days a week. TTY users can call **711**. The call is free.

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al **1-877-412-2734 (TTY 711)**, las 24 horas al día, los 7 días de la semana. Esta llamada es gratuita.

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số **1-877-412-2734 (TTY 711)**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này hoàn toàn miễn phí.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin gọi cho chương trình OneCare ở số **1-877-412-2734 (TTY 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/OneCare.**

ONECARE (HMO D-SNP), A MEDICARE MEDI-CAL PLAN
THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2023

توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. لطفاً طی 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته با شماره **1-877-412-2734 (TTY 711)** تماس بگیرید. این تماس رایگان است.

참고: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 주 7일, 하루 24시간 운영되는 **1-877-412-2734 (TTY 711)** 번으로 전화해 주십시오. 통화는 무료입니다.

注意:如果您使用繁體中文,您可以免費獲得語言援助服務。請致電 **1-877-412-2734 (TTY 711)**。一周7天,一天24小時。此通電話免費。

ملاحظة: إذا كنت تتحدث لغة غير الإنجليزية، فإن خدمات المساعدة اللغوية المجانية متوفرة لك. اتصل على **1-877-412-2734**، 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على الرقم المجاني **711**. المكالمات مجانية.

- Quý vị có thể nhận *Thông Báo Hàng Năm Về Các Thay Đổi* này miễn phí bằng các định dạng khác, như chữ in khổ lớn, chữ nổi braille, hoặc đĩa thu âm. Xin gọi văn phòng Dịch Vụ ở số **1-877-412-2734 (TTY 711)**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này miễn phí.
- Quý vị cũng có thể thực hiện một yêu cầu thường trực để nhận các tài liệu bằng các ngôn ngữ chính và/hoặc hình thức khác.
 - Các ngôn ngữ chính hiện có là tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Trung Đông, tiếng Hàn Quốc, tiếng Trung Quốc, hoặc tiếng Ả Rập.
 - Các hình thức khác hiện có là chữ in khổ lớn, chữ nổi braille, đĩa CD dữ liệu, hoặc đĩa thu âm.
 - Yêu cầu thường trực của quý vị sẽ được lưu lại trong hệ thống của chúng tôi cho tất cả các thư từ và liên lạc trong tương lai.
 - Để hủy bỏ hoặc thay đổi yêu cầu thường trực của quý vị, xin vui lòng gọi số **1-877-412-2734**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Thành viên sử dụng máy TTY có thể gọi số miễn phí **711**. Cuộc gọi này miễn phí.

B2. Thông tin về chương trình của chúng tôi

- OneCare (HMO D-SNP) là một chương trình y tế có hợp đồng với Medicare và Medi-Cal để cung cấp các phúc lợi của cả hai chương trình cho các thành viên.
- Sự đòi hỏi của OneCare hội đủ điều kiện là một “sự đòi hỏi thiết yếu tối thiểu”. Sự đòi hỏi đáp ứng yêu cầu về việc chia sẻ trách nhiệm cá nhân của Đạo Luật Bảo Vệ Bệnh Nhân và Chăm Sóc Hợp Túi Tiền (Affordable Care Act, ACA). Vui lòng vào trang mạng của Sở Thuế Vụ (Internal Revenue Service, IRS) tại www.irs.gov/Affordable-Care-Act/Individuals-and-Families để biết thêm thông tin về yêu cầu chia sẻ trách nhiệm cá nhân.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin gọi cho chương trình OneCare ở số **1-877-412-2734 (TTY 711)**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm chi tiết**, xin vào trang mạng www.caloptima.org/OneCare.

**ONECARE (HMO D-SNP), A MEDICARE MEDI-CAL PLAN
THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2023**

B3. Điều quan trọng cần làm:

- **Kiểm tra xem có bất kỳ thay đổi nào về sự đài thọ thuốc theo toa của chúng tôi có thể ảnh hưởng đến quý vị hay không.**
 - Có bất kỳ thay đổi nào ảnh hưởng đến dịch vụ quý vị sử dụng hay không?
 - Xem xét những thay đổi về phúc lợi để chắc chắn rằng những thay đổi này đáp ứng các nhu cầu của quý vị trong năm tới.
 - Tham khảo **Phần D1** để biết thông tin về những thay đổi phúc lợi trong chương trình của chúng tôi.
- **Kiểm tra xem có bất kỳ thay đổi nào về sự đài thọ thuốc theo toa của chúng tôi có thể ảnh hưởng đến quý vị hay không.**
 - Các loại thuốc của quý vị có được đài thọ không? Thuốc có ở trong bậc chia sẻ chi phí khác không? Quý vị có thể tiếp tục sử dụng cùng các nhà thuốc không?
 - Xem xét những thay đổi để chắc chắn rằng sự đài thọ thuốc của chúng tôi sẽ đáp ứng các nhu cầu của quý vị trong năm tới.
 - Tham khảo **Phần D2** để biết thông tin về các thay đổi về sự đài thọ thuốc của chúng tôi.
 - Chi phí thuốc của quý vị có thể đã tăng lên kể từ năm ngoái.
 - Xin trao đổi với bác sĩ của quý vị về những loại thuốc khác có chi phí thấp hơn có thể cung cấp cho quý vị; điều này có thể giúp tiết kiệm chi phí tự trả hàng năm của quý vị trong suốt năm.
 - Xin lưu ý rằng các phúc lợi chương trình của quý vị sẽ xác định chính xác chi phí tiền thuốc của riêng quý vị có thể thay đổi như thế nào.
- **Kiểm tra xem liệu các nhà cung cấp dịch vụ và nhà thuốc của quý vị sẽ có trong hệ thống của chúng tôi vào năm tới hay không.**
 - Các bác sĩ của quý vị, bao gồm các bác sĩ chuyên khoa, có trong hệ thống của chúng tôi không? Còn nhà thuốc của quý vị thì sao? Còn bệnh viện hoặc những nhà cung cấp dịch vụ khác mà quý vị sử dụng thì sao?
 - Xin tham khảo **Phần C** để biết thông tin về *Danh Sách Nhà Cung Cấp Dịch Vụ và Nhà Thuốc* của chúng tôi.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin gọi cho chương trình OneCare ở số 1-877-412-2734 (TTY 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/OneCare.

**ONECARE (HMO D-SNP), A MEDICARE MEDI-CAL PLAN
THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2023**

- **Nghĩ về tổng chi phí của quý vị trong chương trình.**
 - Mức chi phí mà quý vị phải tự chi trả cho các dịch vụ và thuốc theo toa mà quý vị thường xuyên sử dụng sẽ là bao nhiêu?
 - Tổng chi phí so với các chọn lựa đài thọ khác như thế nào?
- **Nghĩ xem quý vị có hài lòng với chương trình của chúng tôi hay không.**

Nếu quý vị quyết định ở lại với chương trình OneCare:	Nếu quý vị quyết định thay đổi chương trình:
Nếu quý vị muốn ở lại với chúng tôi vào năm tới, điều này thật dễ dàng – quý vị không cần phải làm bất cứ điều gì. Nếu quý vị không thay đổi, quý vị vẫn tự động được ghi danh vào chương trình OneCare.	Nếu quý vị quyết định sự đài thọ khác sẽ đáp ứng tốt hơn cho các nhu cầu của quý vị, quý vị có thể thay đổi chương trình (xin tham khảo Phần E2 để biết thêm thông tin). Nếu quý vị ghi danh vào một chương trình mới, hoặc đổi sang chương trình Medicare Nguyên Thủy, sự đài thọ mới của quý vị sẽ bắt đầu vào ngày đầu tiên của tháng tiếp theo.

C. Các thay đổi về nhà cung cấp dịch vụ và nhà thuốc trong hệ thống

Hệ thống nhà cung cấp dịch vụ và nhà thuốc của chúng tôi đã thay đổi cho năm 2023.

Chúng tôi khuyến khích quý vị **xem lại *Danh Sách Nhà Cung Cấp Dịch Vụ và Nhà Thuốc hiện tại của chúng tôi*** để tìm hiểu xem liệu các nhà cung cấp dịch vụ hoặc nhà thuốc của quý vị có còn trong hệ thống của chúng tôi hay không. *Danh Sách Nhà Cung Cấp Dịch Vụ và Nhà Thuốc* được cập nhật có trên trang mạng của chúng tôi tại www.caloptima.org/OneCare. Quý vị cũng có thể gọi cho văn phòng Dịch Vụ ở các số điện thoại có ở cuối trang để biết thông tin cập nhật của nhà cung cấp dịch vụ hoặc yêu cầu chúng tôi gửi cho quý vị *Danh Sách Nhà Cung Cấp Dịch Vụ và Nhà Thuốc* qua đường bưu điện.

Điều quan trọng là quý vị biết rằng chúng tôi cũng có thể thực hiện những thay đổi về hệ thống của chúng tôi trong năm. Nếu nhà cung cấp dịch vụ của quý vị rời khỏi chương trình này, quý vị có một số quyền hạn và sự bảo vệ nhất định. Để biết thêm chi tiết, xin tham khảo **Chương 3** của cuốn *Cẩm Nang Thành Viên* của quý vị.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin gọi cho chương trình OneCare ở số 1-877-412-2734 (TTY 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/OneCare.

ONECARE (HMO D-SNP), A MEDICARE MEDI-CAL PLAN
THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2023

D. Các thay đổi về phúc lợi trong năm tới

D1. Các thay đổi về phúc lợi cho các dịch vụ y tế

Chúng tôi đang thay đổi sự đòi hỏi của chúng tôi cho một số dịch vụ y tế nhất định trong năm tới. Bảng dưới đây mô tả những thay đổi này.

	2022 (năm nay)	2023 (năm tới)
Các dịch vụ nằm viện bán phần	Cần có giấy giới thiệu.	Không cần giấy giới thiệu.
Các Dịch vụ Tâm thần	Cần sự cho phép trước.	Không cần sự cho phép trước.
Các Vật dụng Không cần toa (OTC)	Phụ cấp phúc lợi hoặc giới hạn chi tiêu là \$70 mỗi quý (mỗi 3 tháng) để mua các sản phẩm và tiếp liệu không cần toa có trong danh mục đặt hàng qua đường bưu điện cho Vật Liệu Không Cần Toa. Phúc lợi này có hiệu lực vào ngày đầu tiên của mỗi quý; là tháng 1, tháng 4, tháng 7 và tháng 10; bất kỳ số tiền còn lại nào không được chuyển sang (các) quý tiếp theo.	Phụ cấp phúc lợi hoặc giới hạn chi tiêu là \$80 mỗi quý (mỗi 3 tháng) để mua các sản phẩm và tiếp liệu không cần toa có trong danh mục đặt hàng qua đường bưu điện cho Vật Liệu Không Cần Toa. Phúc lợi này bắt đầu có hiệu lực vào ngày đầu tiên của mỗi quý; là tháng 1, tháng 4, tháng 7 và tháng 10; bất kỳ số tiền còn lại nào không được chuyển sang (các) quý tiếp theo.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin gọi cho chương trình OneCare ở số 1-877-412-2734 (TTY 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/OneCare.

**ONECARE (HMO D-SNP), A MEDICARE MEDI-CAL PLAN
THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2023**

	2022 (năm nay)	2023 (năm tới)
Dịch vụ Hỗ trợ Tại nhà – Chăm sóc Đồng hành	Đây không phải là phúc lợi dành cho các thành viên OneCare.	Các dịch vụ bao gồm việc hỗ trợ các thành viên với việc chuyên chở, việc nhà nhẹ nhàng, bầu bạn, hỗ trợ về công nghệ, tập thể dục, và đi chợ và giao thuốc, v.v... Chương trình dài hạn tối đa chín mươi (90) giờ hàng năm để giúp thực hiện các hoạt động sinh hoạt hàng ngày (các dịch vụ không liên quan đến y tế). Cần có giấy giới thiệu và không tốn chi phí của thành viên.
Phúc lợi Thuốc Tăng cường	Không được dài hạn.	Điều trị rối loạn cương cứng bằng thuốc dài hạn 4 viên (thuốc tương đương) mỗi tháng.
Các dịch vụ Bệnh viện Ngoại chẩn (Dịch vụ Theo dõi Quan sát)	Không cần sự cho phép trước.	Cần sự cho phép trước.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin gọi cho chương trình OneCare ở số 1-877-412-2734 (TTY 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/OneCare.

**ONECARE (HMO D-SNP), A MEDICARE MEDI-CAL PLAN
THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2023**

	2022 (năm nay)	2023 (năm tới)
Chăm sóc Nhãn khoa	<p>Trong Hệ Thống</p> <p>\$0 tiền phụ phí cho dịch vụ khám mắt để chẩn đoán và điều trị các bệnh và tình trạng của mắt (bao gồm cả việc tầm soát bệnh tăng nhãn áp hàng năm).</p> <p>\$0 tiền phụ phí cho các buổi khám mắt định kỳ (tối đa 1 lần mỗi năm).</p> <p>Chương trình của chúng tôi chi trả tối đa \$300 cho mắt kính (gọng và tròng) hoặc kính sát tròng mỗi hai năm.</p> <p>\$0 tiền phụ phí cho mắt kính hoặc kính sát tròng sau khi giải phẫu đục thủy tinh thể.</p>	<p>Trong Hệ Thống</p> <p>\$0 tiền phụ phí cho dịch vụ khám mắt để chẩn đoán và điều trị các bệnh và tình trạng của mắt (bao gồm cả việc tầm soát bệnh tăng nhãn áp hàng năm).</p> <p>\$0 tiền phụ phí cho các buổi khám mắt định kỳ (tối đa 1 lần mỗi năm).</p> <p>Chương trình của chúng tôi chi trả tối đa \$250 cho mắt kính (gọng và tròng) hoặc kính sát tròng mỗi năm.</p> <p>\$0 tiền phụ phí cho mắt kính hoặc kính sát tròng sau khi giải phẫu đục thủy tinh thể.</p>

D2. Các thay đổi về sự đài thọ thuốc theo toa

Các thay đổi trong Danh Sách Thuốc của chúng tôi

Một *Danh Sách Thuốc Được Đài Thọ* cập nhật có trên trang mạng của chúng tôi tại www.caloptima.org/OneCare. Quý vị cũng có thể gọi cho văn phòng Dịch Vụ bằng các số điện thoại ở cuối trang để biết thông tin cập nhật về thuốc hoặc yêu cầu chúng tôi gửi cho quý vị *Danh Sách Thuốc Được Đài Thọ* qua đường bưu điện.

Danh Sách Thuốc Được Đài Thọ còn được gọi là “Danh Sách Thuốc.”

Chúng tôi thực hiện những thay đổi trong Danh Sách Thuốc của chúng tôi, bao gồm những thay đổi về các loại thuốc chúng tôi đài thọ và những thay đổi về các hạn chế áp dụng cho sự đài thọ của chúng tôi cho một số loại thuốc.

Xin xem Danh Sách Thuốc để **đảm bảo rằng các loại thuốc của quý vị sẽ được đài thọ vào năm tới** và để tìm hiểu xem liệu có bất kỳ hạn chế nào hay không.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin gọi cho chương trình OneCare ở số **1-877-412-2734 (TTY 711)**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/OneCare.

ONECARE (HMO D-SNP), A MEDICARE MEDI-CAL PLAN THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2023

Nếu quý vị bị ảnh hưởng bởi thay đổi trong sự đài thọ thuốc, chúng tôi khuyên quý vị nên:

- Làm việc với bác sĩ của quý vị (hoặc người kê toa khác) để tìm một loại thuốc khác mà chúng tôi đài thọ.
 - Quý vị có thể gọi cho văn phòng Dịch Vụ ở các số điện thoại ở cuối trang hoặc liên lạc với điều phối viên chăm sóc cá nhân của quý vị để yêu cầu danh sách các loại thuốc được đài thọ để điều trị tình trạng tương tự.
 - Danh sách này có thể giúp nhà cung cấp dịch vụ của quý vị tìm được một loại thuốc được đài thọ có thể đem lại hiệu quả cho quý vị.
- Yêu cầu chương trình đài thọ một số lượng thuốc tạm thời.
 - Trong một số trường hợp, chúng tôi sẽ đài thọ một số lượng thuốc **tạm thời** trong 90 ngày đầu tiên của năm theo lịch.
 - Lượng thuốc tạm thời này cho tối đa 30 ngày thuốc. (Để tìm hiểu thêm về việc khi nào quý vị có thể nhận được lượng thuốc tạm thời và cách yêu cầu lượng thuốc tạm thời, xin tham khảo **Chương 5** của cuốn *Cẩm Nang Thành Viên*.)
 - Khi nhận số lượng thuốc tạm thời cho một loại thuốc, quý vị nên trao đổi với bác sĩ của quý vị để quyết định cần làm gì khi hết số lượng thuốc tạm thời. Quý vị có thể chuyển sang một loại thuốc khác được chương trình đài thọ hoặc yêu cầu chương trình thực hiện một sự ngoại lệ cho quý vị và đài thọ loại thuốc quý vị hiện đang sử dụng.

Các ngoại lệ đối với danh sách thuốc được cấp cho năm theo lịch và hết hạn vào ngày 31 tháng 12. Nếu quý vị có một sự ngoại lệ đối với danh sách thuốc hiện tại, quý vị có thể phải yêu cầu một ngoại lệ mới cho năm tới. Để tìm hiểu liệu quý vị có cần phải yêu cầu một ngoại lệ mới, vui lòng gọi văn phòng Dịch Vụ ở số **1-877-412-2734**.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin gọi cho chương trình OneCare ở số **1-877-412-2734 (TTY 711)**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm chi tiết**, xin vào trang mạng **www.caloptima.org/OneCare**.

ONECARE (HMO D-SNP), A MEDICARE MEDI-CAL PLAN
THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2023

Các thay đổi về chi phí thuốc theo toa

Có ba giai đoạn thanh toán cho sự đòi hỏi thuốc theo toa Medicare Phần D của quý vị trong chương trình của chúng tôi. Số tiền mà quý vị chi trả tùy thuộc vào việc quý vị đang ở giai đoạn nào khi lấy thuốc hay lấy thêm thuốc theo toa. Sau đây là ba giai đoạn:

Giai đoạn 1 Giai Đoạn Đòi Thò Đầu Tiên	Giai đoạn 2 Giai Đoạn Sau Giai Đoạn Đòi Thò Đầu Tiên	Giai Đoạn 3 Giai Đoạn Không Trả Tiền Phụ Phí
Trong giai đoạn này, chương trình chi trả một phần chi phí thuốc của quý vị, và quý vị trả phần chia sẻ của quý vị. Phần chia sẻ của quý vị được gọi là tiền phụ phí. Quý vị bắt đầu giai đoạn này khi lấy toa thuốc đầu tiên của năm.	Trong giai đoạn này, chương trình chi trả một phần chi phí thuốc của quý vị, và quý vị trả phần chia sẻ của quý vị. Phần chia sẻ của quý vị được gọi là tiền phụ phí. Quý vị bắt đầu giai đoạn này sau khi quý vị đã trả một số tiền nhất định trong tổng chi phí thuốc.	Trong giai đoạn này, chương trình chi trả tất cả chi phí thuốc của quý vị cho đến ngày 31 tháng 12 năm 2023. Quý vị bắt đầu giai đoạn này sau khi quý vị đã trả một số tiền nhất định của chi phí tự trả.

Giai Đoạn Đòi Thò Đầu Tiên kết thúc khi tổng chi phí cho các loại thuốc theo toa của quý vị đạt đến **\$4,660**. Vào thời điểm đó, Giai Đoạn Sau Giai Đoạn Đòi Thò Đầu Tiên bắt đầu. Xin tham khảo **Chương 6** của cuốn *Cẩm Nang Thành Viên* để biết thêm thông tin về số tiền quý vị sẽ trả cho các loại thuốc theo toa.

Bản Giải Thích Các Phúc Lợi (EOB) Phần D mà quý vị nhận được sẽ giúp quý vị theo dõi số tiền mà quý vị, chương trình, và bất kỳ bên thứ ba nào đã chi trả thay cho quý vị trong năm. Nhiều người không đạt đến giới hạn **\$4,660** trong một năm.

Chúng tôi sẽ cho quý vị biết nếu quý vị đạt đến số tiền này. Nếu quý vị đạt đến số tiền này, quý vị sẽ rời khỏi Giai Đoạn Đòi Thò Đầu Tiên và chuyển sang Giai Đoạn Đòi Thò Sau Giai Đoạn Đòi Thò Đầu Tiên.

Thông Tin Quan Trọng Về Những Gì Quý Vị Trả cho Các Mũi Chích Ngừa - Chương trình của chúng tôi đòi hỏi hầu hết các mũi chích ngừa Phần D mà không tốn chi phí của quý vị. Xin gọi cho văn phòng Dịch Vụ để biết thêm thông tin.

D3. Giai đoạn 1: “Giai Đoạn Đòi Thò Đầu Tiên”

Trong suốt Giai Đoạn Đòi Thò Đầu Tiên, chương trình của chúng tôi trả phần chia sẻ chi phí cho các loại thuốc theo toa được đòi hỏi của quý vị, và quý vị trả phần chia sẻ của quý vị. Phần chia sẻ của quý vị được gọi là tiền phụ phí. Tiền phụ phí tùy thuộc vào bậc chia sẻ chi phí của



Nếu quý vị có thắc mắc, xin gọi cho chương trình OneCare ở số **1-877-412-2734 (TTY 711)**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm chi tiết**, xin vào trang mạng **www.caloptima.org/OneCare**.

ONECARE (HMO D-SNP), A MEDICARE MEDI-CAL PLAN
THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2023

loại thuốc đó và nơi quý vị lấy thuốc. Quý vị sẽ trả tiền phụ phí mỗi khi quý vị lấy thuốc theo toa. Nếu loại thuốc được đài thọ của quý vị có giá thấp hơn tiền phụ phí, quý vị sẽ trả mức giá thấp hơn đó.

Chúng tôi chuyển một số loại thuốc trong Danh Sách Thuốc đến một bậc thuốc thấp hơn hoặc cao hơn. Nếu loại thuốc của quý vị chuyển từ bậc này sang bậc khác, điều này có thể ảnh hưởng đến tiền phụ phí của quý vị. Để tìm hiểu xem liệu loại thuốc của quý vị có ở một bậc khác hay không, hãy tìm chúng trong Danh Sách Thuốc.

Bảng dưới đây cho thấy chi phí của quý vị cho các loại thuốc trong mỗi hai bậc thuốc của chúng tôi. Những số tiền này **chỉ** áp dụng trong thời gian quý vị ở trong Giai Đoạn Đài Thọ Đầu Tiên.

	2022 (năm nay)	2023 (năm tới)
Thuốc Bậc 1 <i>(thuốc tương đương)</i> Chi phí cho lượng thuốc dùng trong một tháng của một loại thuốc ở Bậc 1 được lấy tại một nhà thuốc trong hệ thống	Tiền phụ phí của quý vị cho lượng thuốc dùng trong một tháng (30 ngày) là \$0 cho mỗi toa thuốc.	Tiền phụ phí của quý vị cho lượng thuốc dùng trong một tháng (30 ngày) là \$0 cho mỗi toa thuốc.
Thuốc Bậc 2 <i>(thuốc chính hiệu)</i> Chi phí cho lượng thuốc dùng trong một tháng của một loại thuốc ở Bậc 2 được lấy tại một nhà thuốc trong hệ thống	Tiền phụ phí của quý vị cho lượng thuốc dùng trong một tháng (30 ngày) là \$0 cho mỗi toa thuốc.	Tiền phụ phí của quý vị cho lượng thuốc dùng trong một tháng (30 ngày) là \$0 cho mỗi toa thuốc.

Giai Đoạn Đài Thọ Đầu Tiên kết thúc khi tổng chi phí thuốc tự trả của quý vị trong năm đạt đến **\$4,660**. Vào thời điểm đó, Giai Đoạn Sau Giai Đoạn Đài Thọ Đầu Tiên bắt đầu. Xin tham khảo **Chương 6** của cuốn *Cẩm Nang Thành Viên* để biết thêm thông tin về số tiền quý vị sẽ trả cho các loại thuốc theo toa.

D4. Giai đoạn 2: “Giai Đoạn Sau Giai Đoạn Đài Thọ Đầu Tiên”

Khi tổng chi phí thuốc của quý vị đạt **\$4,660** cho các loại thuốc theo toa, Giai Đoạn Sau Giai Đoạn Đài Thọ Đầu Tiên bắt đầu.

Trong suốt Giai Đoạn Sau Giai Đoạn Đài Thọ Đầu Tiên, chương trình của chúng tôi trả phần chia sẻ phí tổn cho các loại thuốc theo toa được đài thọ, và quý vị trả phần chia sẻ của quý vị. Phần chia sẻ của quý vị được gọi là tiền phụ phí. Tiền phụ phí tùy thuộc vào bậc chia sẻ phí



Nếu quý vị có thắc mắc, xin gọi cho chương trình OneCare ở số **1-877-412-2734 (TTY 711)**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm chi tiết**, xin vào trang mạng **www.caloptima.org/OneCare**.

ONECARE (HMO D-SNP), A MEDICARE MEDI-CAL PLAN
THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2023

tồn của loại thuốc đó và nơi quý vị lấy thuốc. Quý vị phải trả tiền phụ phí mỗi lần quý vị lấy thuốc theo toa. Nếu chi phí cho loại thuốc được đài thọ của quý vị thấp hơn tiền phụ phí, quý vị trả mức giá thấp hơn.

Bảng sau đây cho thấy chi phí cho các loại thuốc của quý vị trong mỗi hai bậc thuốc của chúng tôi. Những khoản tiền này **chỉ** áp dụng trong thời gian quý vị đang ở trong Giai Đoạn Sau Giai Đoạn Đài Thọ Đầu Tiên.

	2022 (năm nay)	2023 (năm tới)
<p>Thuốc Bậc 1 (<i>thuốc tương đương</i>)</p> <p>Chi phí cho lượng thuốc dùng trong một tháng của một loại thuốc ở Bậc 1 được lấy tại một nhà thuốc trong hệ thống</p>	<p>Tiền phụ phí của quý vị cho lượng thuốc dùng trong một tháng (30 ngày) là \$0 cho mỗi toa thuốc.</p>	<p>Tiền phụ phí của quý vị cho lượng thuốc dùng trong một tháng (30 ngày) là \$0 cho mỗi toa thuốc.</p>
<p>Thuốc Bậc 2 (<i>thuốc tương đương</i>)</p> <p>Chi phí cho lượng thuốc dùng trong một tháng của một loại thuốc ở Bậc 2 được lấy tại một nhà thuốc trong hệ thống</p>	<p>Tiền phụ phí của quý vị cho lượng thuốc dùng trong một tháng (30 ngày) là \$0, \$4.00, hoặc \$9.85 cho mỗi toa thuốc.</p>	<p>Tiền phụ phí của quý vị cho lượng thuốc dùng trong một tháng (30 ngày) là \$0, \$4.30, hoặc \$10.35 cho mỗi toa thuốc.</p>

Giai Đoạn Sau Giai Đoạn Đài Thọ Đầu Tiên kết thúc khi tổng chi phí tự trả của quý vị đạt đến **\$7,400**. Vào thời điểm đó, Giai Đoạn Quý Vị Không Cần Trả Tiền Phụ Phí bắt đầu. Chương trình đài thọ tất cả chi phí thuốc của quý vị từ lúc đó cho đến cuối năm. Xin tham khảo **Chương 6** của cuốn *Cẩm Nang Thành Viên* để biết thêm thông tin về số tiền quý vị sẽ trả cho các loại thuốc theo toa.

D5. Giai đoạn 3: “Giai Đoạn Quý Vị Không Cần Trả Tiền Phụ Phí”

Khi quý vị đạt đến mức giới hạn tự trả **\$7,400** cho các loại thuốc theo toa của quý vị, Giai Đoạn Quý Vị Không Cần Trả Tiền Phụ Phí bắt đầu. Quý vị sẽ ở trong Giai Đoạn Đài Thọ Không Cần Trả Tiền Phụ Phí cho đến hết năm theo lịch.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin gọi cho chương trình OneCare ở số **1-877-412-2734 (TTY 711)**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này miễn phí. **Để biết thêm chi tiết**, xin vào trang mạng www.caloptima.org/OneCare.

ONECARE (HMO D-SNP), A MEDICARE MEDI-CAL PLAN
THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2023

E. Chọn một chương trình

E1. Ở lại với chương trình của chúng tôi

Chúng tôi hy vọng quý vị tiếp tục là thành viên trong chương trình của chúng tôi. Quý vị không cần phải làm bất cứ điều gì để ở lại với chương trình của chúng tôi. Nếu quý vị **không** đổi sang một chương trình Medicare khác hoặc đổi sang chương trình Medicare Nguyên Thủy, quý vị vẫn tự động được ghi danh là thành viên của chương trình của chúng tôi trong năm 2023.

E2. Thay đổi chương trình

Hầu hết những người có Medicare có thể chấm dứt tư cách thành viên của họ vào một số thời điểm nhất định trong năm. Vì quý vị có Medi-Cal, quý vị có thể chấm dứt tư cách thành viên của quý vị với chương trình của chúng tôi hoặc chuyển qua một chương trình khác một lần trong mỗi **Thời Gian Ghi Danh Đặc Biệt** sau đây:

- Từ tháng 1 đến tháng 3
- Từ tháng 4 đến tháng 6
- Từ tháng 7 đến tháng 9

Ngoài ra, có ba thời gian Ghi Danh Đặc Biệt sau đây, quý vị có thể chấm dứt tư cách thành viên của quý vị với chương trình của chúng tôi trong những thời gian sau đây:

- **Thời Gian Ghi Danh Hàng Năm**, kéo dài từ ngày 15 tháng 10 đến ngày 7 tháng 12. Nếu quý vị chọn một chương trình mới trong thời gian này, tư cách thành viên của quý vị trong chương trình của chúng tôi sẽ chấm dứt vào ngày 31 tháng 12 và tư cách thành viên của quý vị trong chương trình mới bắt đầu vào ngày 1 tháng 1.
- **Thời Gian Ghi Danh Mở Rộng của Medicare Advantage**, kéo dài từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 3. Nếu quý vị chọn một chương trình mới trong thời gian này, tư cách thành viên của quý vị trong chương trình mới sẽ bắt đầu vào ngày đầu tiên của tháng tiếp theo

Có thể có những tình huống khác khi quý vị hội đủ điều kiện để thay đổi việc ghi danh của mình. Thí dụ:

- Quý vị chuyển ra khỏi khu vực phục vụ của chúng tôi,
- Sự hội đủ điều kiện của quý vị với chương trình Medi-Cal hoặc sự Trợ Giúp Thêm đã thay đổi, **hoặc**
- Nếu gần đây, quý vị đã chuyển vào, hiện đang được chăm sóc, hoặc vừa chuyển ra khỏi viện dưỡng lão hoặc bệnh viện chăm sóc dài hạn.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin gọi cho chương trình OneCare ở số 1-877-412-2734 (TTY 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/OneCare.

**ONECARE (HMO D-SNP), A MEDICARE MEDI-CAL PLAN
THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2023**

Các dịch vụ Medicare của quý vị

Quý vị có ba chọn lựa để nhận các dịch vụ Medicare của quý vị. Bằng cách chọn một trong những chọn lựa này, quý vị sẽ tự động chấm dứt tư cách thành viên của quý vị với chương trình của chúng tôi.

<p>1. Quý vị có thể đổi sang:</p> <p>Một chương trình y tế Medicare khác</p>	<p>Sau đây là điều cần làm:</p> <p>Gọi Medicare ở số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY nên gọi số 1-877-486-2048.</p> <p>Cho các thắc mắc về PACE, xin gọi số 1-855-921-PACE (7223).</p> <p>Nếu quý vị cần được trợ giúp hoặc cần thêm thông tin:</p> <ul style="list-style-type: none">• Gọi Chương Trình Tư Vấn và Bệnh Vực về Bảo Hiểm Y Tế (Health Insurance Counseling and Advocacy Program, HICAP) của California ở số 1-800-434-0222, thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Người dùng máy TTY nên gọi số 1-800-735-2929. Để biết thêm thông tin hoặc để tìm một văn phòng HICAP địa phương trong khu vực của quý vị, vui lòng vào trang mạng www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/. <p>HOẶC</p> <p>Ghi danh vào một chương trình Medicare mới.</p> <p>Quý vị sẽ tự động được rút tên ra khỏi chương trình Medicare của chúng tôi khi sự đài thọ của chương trình mới của quý vị bắt đầu.</p> <p>Trừ khi quý vị chuyển ra khỏi quận của chúng tôi, tư cách thành viên của quý vị với chương trình Medi-Cal sẽ tiếp tục với OneCare.</p>
--	---



Nếu quý vị có thắc mắc, xin gọi cho chương trình OneCare ở số 1-877-412-2734 (TTY 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/OneCare.

ONECARE (HMO D-SNP), A MEDICARE MEDI-CAL PLAN
THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2023

2. Quý vị có thể đổi sang:

Chương trình Medicare Nguyên Thủy với một chương trình thuốc theo toa riêng biệt của Medicare

Sau đây là điều cần làm:

Gọi Medicare ở số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY nên gọi số 1-877-486-2048.

Nếu quý vị cần được trợ giúp hoặc cần thêm thông tin:

- Gọi Chương Trình Tư Vấn và Bệnh Vực về Bảo Hiểm Y Tế (Health Insurance Counseling and Advocacy Program, HICAP) của California ở số 1-800-434-0222, thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Người dùng máy TTY nên gọi số 1-800-735-2929. Để biết thêm thông tin hoặc để tìm một văn phòng HICAP địa phương trong khu vực của quý vị, vui lòng vào trang mạng

www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/.

HOẶC

Ghi danh vào một chương trình thuốc theo toa mới của Medicare.

Quý vị sẽ tự động được rút tên ra khỏi chương trình của chúng tôi khi sự đài thọ của chương trình Medicare Nguyên Thủy của quý vị bắt đầu.

Chương trình Medi-Cal của quý vị sẽ không thay đổi.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin gọi cho chương trình OneCare ở số **1-877-412-2734 (TTY 711)**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/OneCare.

**ONECARE (HMO D-SNP), A MEDICARE MEDI-CAL PLAN
THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2023**

3. Quý vị có thể đổi sang:

Chương trình Medicare Nguyên Thủy mà không có một chương trình thuốc theo toa riêng biệt của Medicare

LƯU Ý: Nếu quý vị muốn đổi sang chương trình Medicare Nguyên Thủy và không ghi danh vào một chương trình thuốc theo toa riêng biệt của Medicare, Medicare có thể ghi danh cho quý vị vào một chương trình thuốc, trừ khi quý vị cho Medicare biết quý vị không muốn tham gia.

Quý vị chỉ nên bỏ sự đài thọ thuốc theo toa nếu quý vị có sự đài thọ thuốc theo toa từ một nguồn khác, như từ sở làm, hoặc công đoàn. Nếu quý vị thắc mắc liệu mình có cần sự đài thọ thuốc hay không, xin gọi cho Chương Trình Tư Vấn và Bệnh Vực về Bảo Hiểm Y Tế (HICAP) của California ở số 1-800-434-0222, thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Để biết thêm thông tin hoặc để tìm một văn phòng HICAP địa phương trong khu vực của quý vị, xin vào trang mạng www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/.

Sau đây là điều cần làm:

Gọi Medicare ở số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng TTY nên gọi số 1-877-486-2048.

Nếu quý vị cần được trợ giúp hoặc cần thêm thông tin:

- Gọi Chương Trình Tư Vấn và Bệnh Vực về Bảo Hiểm Y Tế (Health Insurance Counseling and Advocacy Program, HICAP) của California ở số 1-800-434-0222, thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Người dùng TTY nên gọi số 1-800-735-2929. Để biết thêm thông tin hoặc để tìm một văn phòng HICAP địa phương trong khu vực của quý vị, vui lòng vào trang mạng www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/.

Quý vị sẽ tự động được rút tên ra khỏi chương trình của chúng tôi khi sự đài thọ của chương trình Medicare Nguyên Thủy của quý vị bắt đầu.

Chương trình Medi-Cal của quý vị sẽ không thay đổi.

Các dịch vụ Medi-Cal của Quý vị

Nếu có thắc mắc về cách nhận các dịch vụ của Medi-Cal sau khi quý vị rời khỏi chương trình của chúng tôi, xin liên lạc với Tùy Chọn Chăm Sóc Y Tế ở số 1-844-580-7272, thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều. Người dùng TTY nên gọi số 1-800-430-7077. Hãy hỏi xem cách tham gia vào một chương trình khác hoặc cách để quay trở lại chương trình Medicare Nguyên Thủy ảnh hưởng như thế nào đến cách quý vị nhận sự đài thọ Medi-Cal của mình.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin gọi cho chương trình OneCare ở số 1-877-412-2734 (TTY 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/OneCare.

ONECARE (HMO D-SNP), A MEDICARE MEDI-CAL PLAN
THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2023

F. Tìm sự trợ giúp

F1. Chương trình của chúng tôi

Chúng tôi có mặt để trợ giúp quý vị với bất kỳ thắc mắc nào. Xin gọi văn phòng Dịch Vụ ở các số điện thoại được liệt kê ở cuối trang vào ngày và giờ làm việc được liệt kê. Các cuộc gọi này miễn phí.

Xin đọc *Cẩm Nang Thành Viên* của quý vị

Cẩm Nang Thành Viên của quý vị là bản mô tả pháp lý, chi tiết về các phúc lợi của chương trình của chúng tôi. Cẩm nang có các chi tiết về các phúc lợi và chi phí của năm 2023. Cẩm nang giải thích về các quyền hạn của quý vị và các quy định mà quý vị cần phải làm theo để nhận các dịch vụ và các loại thuốc theo toa mà chúng tôi đài thọ.

Cẩm Nang Thành Viên năm 2023 sẽ có trước ngày 15 tháng 10. Một bản sao cập nhật của cuốn *Cẩm Nang Thành Viên* có trên trang mạng của chúng tôi tại www.caloptima.org/OneCare.

Quý vị cũng có thể gọi văn phòng Dịch Vụ bằng các số điện thoại ở cuối trang để yêu cầu chúng tôi gửi cho quý vị cuốn *Cẩm Nang Thành Viên* năm 2023 qua đường bưu điện.

Trang mạng của chúng tôi

Quý vị cũng có thể vào trang mạng của chúng tôi tại www.caloptima.org/OneCare. Xin nhắc quý vị rằng, trang mạng của chúng tôi có thông tin cập nhật mới nhất về hệ thống nhà cung cấp dịch vụ và nhà thuốc (*Danh Sách Nhà Cung Cấp Dịch Vụ và Nhà Thuốc*) và Danh Sách Thuốc (*Danh Sách Thuốc Được Đài Thọ*) của chúng tôi.

F2. Chương Trình Tư Vấn và Bệnh Vực về Bảo Hiểm Y Tế (HICAP)

Quý vị cũng có thể gọi cho Chương Trình Hỗ Trợ Bảo Hiểm Y Tế (State Health Insurance Assistance Program, SHIP) của Tiểu Bang. Tại California, SHIP được gọi là Chương Trình Tư Vấn và Bệnh Vực về Bảo Hiểm Y Tế (HICAP). Các tư vấn viên của HICAP có thể giúp quý vị hiểu về các chọn lựa chương trình của quý vị và trả lời các câu hỏi về việc chuyển đổi chương trình. HICAP không có mối liên hệ nào với chúng tôi hay với bất cứ công ty bảo hiểm hoặc chương trình bảo hiểm sức khỏe nào. HICAP đã huấn luyện các tư vấn viên tại mỗi quận, và các dịch vụ đều miễn phí. Số điện thoại của HICAP là 1-800-434-0222 (Người dùng máy TTY nên gọi số 1-800-735-2929). Để biết thêm thông tin hoặc để tìm một văn phòng HICAP địa phương trong khu vực của quý vị, vui lòng vào trang mạng www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin gọi cho chương trình OneCare ở số 1-877-412-2734 (TTY 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/OneCare.

ONECARE (HMO D-SNP), A MEDICARE MEDI-CAL PLAN THÔNG BÁO HÀNG NĂM VỀ CÁC THAY ĐỔI CỦA NĂM 2023

F3. Chương Trình Thanh Tra

Chương trình Thanh tra của Liên minh Người tiêu dùng Dịch vụ Chăm sóc Sức khỏe có thể giúp quý vị nếu quý vị gặp vấn đề với chương trình của chúng tôi. Các dịch vụ của chương trình thanh tra là miễn phí và có sẵn bằng tất cả các ngôn ngữ. Chương trình Thanh tra của Liên minh Người tiêu dùng Dịch vụ Chăm sóc Sức khỏe:

- Làm việc với tư cách là người ủng hộ thay cho quý vị. Họ có thể trả lời các câu hỏi nếu quý vị gặp vấn đề hoặc than phiền và có thể giúp quý vị hiểu những gì cần làm.
- Bảo đảm quý vị có thông tin liên quan đến quyền hạn và sự bảo vệ cho quý vị và các quan ngại của quý vị có thể được giải quyết như thế nào.
- Không có mối liên hệ nào với chúng tôi hay với bất cứ công ty bảo hiểm hoặc chương trình y tế nào. Số điện thoại của Chương trình Thanh tra của Liên minh Người tiêu dùng Dịch vụ Chăm sóc Sức khỏe là 1-888-804-3536.

F4. Chương trình Medicare

Để nhận thông tin trực tiếp từ Medicare, xin gọi số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng máy TTY nên gọi số 1-877-486-2048.

Trang Mạng của Medicare

Quý vị có thể vào trang mạng của Medicare (www.medicare.gov). Nếu quý vị chọn rút tên ra khỏi chương trình của chúng tôi và ghi danh vào một chương trình Medicare khác, trang mạng của Medicare có thông tin về chi phí, sự dài thọ và xếp hạng phẩm chất để giúp quý vị so sánh các chương trình.

Quý vị có thể tìm thấy thông tin về các chương trình Medicare hiện có trong khu vực của quý vị bằng cách sử dụng công cụ Tìm kiếm Chương trình Medicare (Medicare Plan Finder) trên trang mạng của Medicare. (Để xem thông tin về các chương trình, xin tham khảo trang mạng www.medicare.gov và bấm vào “Find plans.” (“Tìm kiếm chương trình”))

Medicare & Quý Vị năm 2023

Quý vị có thể đọc cuốn cẩm nang *Medicare & Quý Vị năm 2023*. Hàng năm vào mùa thu, cuốn sách này được gửi đến cho những người có Medicare. Sách có một bản tóm tắt các phúc lợi, quyền hạn và sự bảo vệ của Medicare, và các câu trả lời cho những câu hỏi thường gặp về Medicare. Cuốn cẩm nang này cũng có bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung Quốc, và tiếng Việt.

Nếu quý vị không có một bản sao của cuốn sách này, quý vị có thể xem trên trang mạng của Medicare (www.medicare.gov/Pubs/pdf/10050-medicare-and-you.pdf) hoặc gọi số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Người dùng máy TTY nên gọi số 1-877-486-2048.



Nếu quý vị có thắc mắc, xin gọi cho chương trình OneCare ở số 1-877-412-2734 (TTY 711), 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Cuộc gọi này miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng www.caloptima.org/OneCare.



CalOptima Health, A Public Agency
505 City Parkway West, Orange, CA 92868
caloptima.org/OneCare

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc cần được giúp đỡ với các dịch vụ chăm sóc y tế, xin gọi cho Văn Phòng Dịch Vụ OneCare của CalOptima Health ở số miễn phí **1-877-412-2734**, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Chúng tôi có nhân viên nói cùng ngôn ngữ với quý vị. Thành viên sử dụng máy TTY có thể gọi ở số **711**. Quý vị cũng có thể vào thăm trang mạng của chúng tôi tại www.caloptima.org/OneCare.